

世界少年文学精选

[英] 威廉·马罗礼 原著

圆桌武士

刘元孝 改写



北京出版社



圆桌武士

【英】威廉·马罗礼/原著

刘元孝/改写

北 京 出 版 社

著作权合同登记号

图字:01-96-0303

1996年中文简体字版由台湾东方出版社

股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

圆桌武士/[英]威廉·马罗礼原著;刘元孝改写.-北京:北京出版社,1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02988-2

I. 圆… II. ①马…②刘… III. 世界文学名著-少年版
IV. I287.5

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第09766号

圆桌武士

YUAN ZHUO WU SHI

[英]威廉·马罗礼/原著

刘元孝/改写

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市朝阳展望印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 9印张 139 000字

1996年9月第1版 2001年5月第7次印刷

印数 37 001-42 000

ISBN 7-200-02988-2

I·366 定价:14.00元

序 • 编者

著名的西洋武侠故事

距今五百多年前，英国有一位叫做威廉·卡克斯敦的人，写了不少散文。后来渡洋到荷兰，学了印刷术。回国后，在伦敦开设一家印刷厂，专门印刷自己的作品和译本出售，对英国文化的进步有很大的贡献。

英国古时候有一个亚瑟王的传说，当时由威廉·马罗礼改写后付印出版，书名为《亚瑟王之死》，一共十二集，为英国的小说带来了新风格。

有关马罗礼的生平，虽然迄今仍无可稽考的文献，但是根据卡克斯敦在《亚瑟王之死》的序文里写的，可以知道该书出版于一四七〇年，马罗礼是一位有“骑士”头衔的人。

亚瑟王的故事，在英国社会自古就脍炙人口，它不是以小说方式留传下来，而是以诗

歌方式描述的，可以说家喻户晓。事实上，是否有这么一位亚瑟王，谁也不敢断定。

由于亚瑟王故事的留传对欧洲的骑士们发生了很大的影响，并且成为欧洲骑士的偶像，欧洲的诗歌和小说大多从骑士故事脱胎而出，因此，要了解欧洲文化的演变，必须阅读这本骑士故事的精华《亚瑟王之死》。《亚瑟王之死》曾经被搬上银幕，取名为“圆桌武士”，上映时相当卖座。为了随俗，我们也以《圆桌武士》为书名，其实应该叫《圆桌骑士》，因此，文中都用骑士这名词，希望它的出版，能像影片那样，获得成千成万读者的喜爱。

书中人物介绍



亚瑟王：优瑟·班德拉冈的儿子。出生后不久，就由巫师马林抱出宫外，寄养在黑克德骑士家里。长大后，获得神剑伊斯卡利波而继承王位，平定乱世，被称为智勇双全的英国古代君王。



妮碧雅王后：卡迷利雅国的公主。在马林的安排下，成为亚瑟王后。因为宠爱圆桌骑士斯洛，结果为王室惹来悲剧。后来只得进入修道院为修女。



巫师马林：效忠王室的法师。帮助国王登基、成婚，建设城阁，制定圆桌骑士等制度，使王室日趋繁荣。后来因受湖上女王维安的姿色所迷，终于被囚禁在洞窟里。



凯易骑士：黑克德的儿子。童年时代跟亚瑟生活在一起。亚瑟登基后，任命他为宫廷执事长。一生辅助王政，是一位心地善良而富有幽默感的人。



葛恩骑士：首席圆桌骑士。在众骑士中，智慧特高，善谋略、重道义和友谊，为了国王，情愿娶最丑陋的林中女人为妻。



斯洛骑士：幼年时，生活在湖上的女王家里，因此被称为湖上骑士。在圆桌骑士中，以刚毅勇敢闻名。为了效忠亚瑟王，不辞赴汤蹈火，可是后来竟变成亚瑟王的敌人，跟国王对抗。



雷斯骑士:葛恩骑士的弟弟。幼时跟哥哥离散，和生母两人生活在深山里，后来出仕宫廷，列入骑士的末座。



史丹骑士:康奥王的外甥。因为小时候受到继母的虐待，逃出门，前往法国学武，同时也学会了音乐，因而认识了伊莎公主。一生在悲恋中度过。



伊莎公主:爱尔兰国的公主，聪明美丽。原来是萨拉先的骑士巴美斯的未婚妻，因为恋慕乐人骑士史丹而分离。后来成为康奥王的继室。



拉哈骑士：耶稣基督的弟子约瑟夫的后裔。因负起寻找圣杯的大任，而成为圆桌骑士之一。最后在萨拉斯城，跟圣杯同时升天。



波阿骑士：斯洛的表弟。跟哥哥莱勒一起在湖上女王那儿长大，一生效忠亚瑟王，是寻找圣杯时唯一看到圣杯而生还的人。



莫雷骑士：趁王室衰微篡夺了王位的叛臣。后来被亚瑟王刺死。

世界少年文学精选

王子复仇记
罗密欧与朱丽叶
仲夏夜之梦
英雄凯撒
埃及艳后
简·爱
呼啸山庄
傲慢与偏见
双城记
孤雏泪
唐吉珂德
战争与和平
上尉的女儿
罪与罚
约翰·克利斯朵夫
巴黎圣母院
悲惨世界
基督山恩仇记
三剑客
铁假面具
茶花女
汤姆叔叔的小屋
海伦·凯勒传
安妮的日记
天方夜谭
汤姆·索亚历险记
王子与贫儿
小公子
小公主
秘密花园
苦儿流浪记

世界少年文学精选

孤女努力记
小妇人
爱的教育
海底两万里
地底旅行
十五少年飘流记
白鲸
丛林奇谈（上）
丛林奇谈（下）
野生的爱尔莎
野性的呼唤
金银岛
伦敦塔
所罗门宝藏
圆桌武士
劫后英雄传
鲁滨孙飘流记
杜立德医生
柳林中的风声
绿屋的安妮
鹿苑长春
会飞的教室
格列佛游记

- 插图 余丽婷
- 封面绘画 王 烽
- 特约编辑 陈兴兰
- 封面设计 朱 云
- 责任印制 司徒志

目 录

亚瑟王的年轻时代	1
神剑伊斯卡利波	2
巫师马林	7
少年王登基	9
湖上的女王	13
亚瑟王的婚礼	17
葛恩骑士	23
大圆桌的由来	24
魔城的问答	25
森林里的丑女人	29
斯洛骑士	35
湖上骑士	36
长矛塔钦	39
王后遇难	44
树下的敌人	48
无名的骑士	52
雷斯骑士	59
山里的孩子	60
杂役普屯	67
遵奉王命	73
爱的长枪	79



邂逅	88
杰廉骑士	95
白色的公鹿	96
秃鹰勇士	99
第五支剑	103
国王的赠品	108
史丹骑士	111
岛上的决斗	112
乐师骑士	115
别离的悲曲	121
谁的新娘?	127
国王的替身	129
红药和黑药	133
寂寞的骑士们	138
湖底的岩洞	143
漂泊的旅途	151
白帆? 黑帆?	155
寻找圣杯	161
马林的忠告	162
妖女的阴谋	164
燃烧的斗篷	170
马林的遗言	171
圣杯的由来	177
亚瑟王的决心	178
别离的酒宴	181
十字架盾牌	188
僧侣的启示	193

魔女的诱惑	197
母狮和小狮	202
梦幻中的圣杯	204
断崖上的古城	208
面包和水	212
圣杯在此	216
拉哈升天	220
英格兰的悲歌	227
板车上的骑士	228
红色的围巾	233
亚士都拉特的少女	239
美丽的遗体	244
两派骑士	251
不幸的战斗	254
喉咙中箭	256
亚瑟王永眠了	261

亚瑟王的年轻时代





● 神剑伊斯卡利波

清晨，夜来的落雪停了，天气晴朗，像是象征着万民腾欢的圣诞节。

在英格兰首都的郊外，坎特伯雷大教堂屋顶上的十字架被晨曦照耀得闪闪发光。礼拜堂里，普莱斯大主教正主持着肃穆庄严的祈祷仪式。参加仪式的人来自全国各地，他们是有名的贵族、诸侯和骑士们。这数以千计与会人们的祈祷声，汇成一股扣人心弦的合唱，传到庭院的朝雾里去。这是为了聆听神谕，来决定英格兰王位的重要集会。

几年来，英格兰由于接二连三的内乱，人民的生活陷在水深火热中，痛苦不堪。因此，普莱斯大主教号召全国的贵族和骑士们，在这一年一度的圣诞佳节聚在一起，祈祷国运早日昌隆，好使人民过着安宁的日子。

仪式进行时，大主教很虔诚地站在圣坛前面，用清晰的声音祷告着：

“全能的神——充满爱心的天父呀，请降福英格兰，使英格兰获得一位迎合天父意旨的好国王。阿们！”



祈祷完毕，教堂大门的前面突然出现一块巨大的石头，石头上还插着一把闪闪发光的宝剑。

“啊，奇迹！奇迹出现了！”

参加集会的人全都驻足围观这块大石头。

大主教向天父做完感谢的祷告后，走到石头旁边仔细一看，宝剑的把柄上刻着两行金字：

我是神剑伊斯卡利波。

我是王者之剑。

围观的人们也都看到了。这创造万物的大主宰的启示，使大家又崇敬又紧张。

普莱斯大主教以严肃的语气向大家解释这个奇迹的意义。他说：

“各位，神告谕我们：无论是谁，能够将石头上这把剑拔起来的，他就是我们的国王。——请认为‘是我’的人，赶快出来试试看！”

许多贵族和骑士都轮流走上前来大显身手，想要把剑拔起来。可是这王者之剑，就像在石头里生了根似的，动也不动。

这消息很快就传遍全国各地，以大力士饮誉的骑士们也闻风纷纷赶来试拔，但是王者之剑仍然插在石头上，谁也拔不动它。